

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Lastwagen (Fahrgestell)

VOLVO

N 12 - 4 x 2 (Breite 2500 mm)

ZUSATZKARTE

CH 3850 32

Hersteller AB VOLVO, TRUCK DIVISION, Göteborg (S)

Erkennungsmerkmale "N 1270" beidseitig auf Motorhaube. "N 12-4x2-1-\* \*.....\*" auf Hersteller-Plakette

"N 12 - 4x2" vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette vorn, rechts stirnseitig auf Kabinensupport, unterhalb Luftfilter

Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Stoßdämpfer

Motorkennzeichen "TD 120 A" rechts, vorn seitlich am Motorblock, oberhalb Kompressor

Hauptimporteur Automobiles VOLVO SA, Industriering, 3250 Lyss

Geprüftes Fahrzeug N 12 - 4x2 \* \*000240\*1 Unveränderliche Zeichen im Typencode N 12 - 4x2 - 1 -

## FAHRGESTELL

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6

Lenkung mechanisch / Lenkhilfe hydraulisch

Getriebe mech.synchronisiert / auf Wunsch Automat

Anzahl Gänge 8 oder 16 Achsantrieb HR \*

Betriebsbremse \*\*) Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler, lastabhängig auf HR, Prüfenschlüssel und Frostschutzapparat vorhanden

Hilfsbremse Federspeicher abstuftbar, wirkend auf HR, Betriebsdruck aus separatem Behälter \*\*\*)

Feststellbremse Federspeicher, wirkend auf HR

Dauerbremse Staudruck nicht abstuftbar/a.W.elekt.Wirbelstrombr.

2-Kreis-Kontrolle Kontrollampe sowie Sumner

## MOTOR

Marke VOLVO Typ TD 120 A

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff D Lage vorn

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6

Bohrung 130,175 Hub 150

Hubraum 11970 Steuer-PS 60,95

Leistungs-PS 330 bei U/min 2200

Lärm R4 dB/A bei U/min 2400

Schalldämpfer 1 Torf 1020x350x250 mm od. 1390x325 mm

Abgasprüfung ROGH-Schwärzungszahl 1,6 bei 2000 U/min

Entstörung -

## KAROSSERIE

Normalerkerkabine

Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph

Sicherheitsgurten - Rückspiegel links + rechts

Unterlegkeil §) Zugvorrichtung auf Wunsch

Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 3 v 3 M - h -

## MASSE §)

Länge innen 6250 Achsabstände 3900

Breite 2500

Höhe 2750 Spurweite v 1970 h 1830

Überhang s - Spurweiten v - h -

v 1100 h -

h 1350 Spirkreis l 13,30 r 14,50

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile -

## GEWICHTE §)

Leergewicht vorn je nach Aufbau hinten total

Nutzlast je nach Aufbau

Gesamtgewicht 16000

Fabrikgarantie 6500 13000 19500

Reifengröße 11,00 R 70 11,00 R 20 (Varianten

Ply / atü 16 / 8,0 16 / 8,0 val. Bemerkungen)

Tragkraft 6500 11500

für V max 100 km/h 100 km/h

Garantierte Zug- und Stosskraft an Stossbalken vorn 10000

Garantiertes Gesamtzuggewicht ohne Matenvorgelege 52000 (+)

Geprüfte Anhängelast -

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 100 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h

+ ) mit Matenvorgelege 70000 kp

<u>AUSRÜSTUNG</u>	§)
Fernlichter	CR oder ECR (E)
Zusatz-Fernlichter	-
Abblendlichter	CR oder ECR (E)
Standlichter	A (E)
Nebellichter	-
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Rückfahrlicht	-
Richtungsblinker	v 1 (E) s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v - s - h I (E)
Markierlichter	v - s - h -
Lichtupe	auf Fernlicht
Kontroll-Nr. Bel.komb.m.Schlussl.	
Scheibenwischer	2 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOSCH 0 320 203 014 ( 103 dB/A
	( ) dB/A
	( ) dB/A

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	VOLVO N 12 - 4x2		
Typenscheinnummer	CH	3850 32	
Karosserie			
Plätze total	3	vorn	3
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS	60,96
Gesamtgewicht	16000	Hubraum	11970

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN, AUFLAGEN und EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS Seite 4:

- \*) Differential-Sperre : auf HA, elektrisch-pneumatisch schaltbar
- \*\*\*) Notlösevorrichtung : geschaltet über 3-Kreisventil;  
mechanische Lösevorrichtung durch Spindel an Bremszylinder

§) Unterlegkeil, Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu prüfen

Achsabstand : Der Importeur nimmt mit Genehmigung des Werkes Radstandänderungen vor. Radstände von 3200 mm - 6000 mm alle 100 mm möglich. Wenn Radstand durch den Importeur verändert, wird Buchstabe "M" nach Typenbezeichnung eingeschlagen.

Reifenvariante : 12.00 R 20, 18 PR, V = 7500 kp bei 8,5 atü / H = 13000 kp bei 8,5 atü , Vmax 100 km/h

Bremsversuche und Anfahrvermögen mit 19000 kp geprüft

Eintrag im Fahrzeugausweis:

Breitetafel > 2,3 m erforderlich

Ersetzt TS CH 3850 32 vom 21.3.74  
Erkennungsmerkmale,  
Betriebsbremse,  
Notlösevorrichtung

(8.4.74)

Ort und Datum der Prüfung

Lyss, 22.1.74

EIDG. FAHRZEUG-TYPENPRÜFUNG

Lastwagen  
(Fahrgestell)

V O L V O

N 12 - 4 x 2  
(Breite 2500 mm)

CH 3850 32

Zusatzkarte

I.

Nachtrag vom 09.11.77 in Lyss - Br

Geräuschmessung : Stand-Messmethode 84 dB/A bei 2400 U/min.  
Typenschein gültig bis 31.12.78

Rauchmessung : Vollast gemäss ECE-24  
Beschleunigung Bacharach 4,0

Nachtrag vom 17.01.79 in Bern - jak

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt: 32,1 km/h, M6, iA 5,43 = 87 dB/A  
Nahfeld : 99 dB/A bei 2500 U/min.  
Motorbremse: 46 km/h, bzw. 2200 U/min, M6 OD = 83 dB/A

Nachtrag vom 25.05.79 in Bern - Ad

Hinterachsvariante : 6,14 : 1

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt: 32,3 km/h, M6 OD, iA 6,14 = 87,75 dB/A

Motorvariante : Auf Wunsch Motortyp TD 120 E mit geänderter Leistung  
lieferbar.

Motorkennzeichen : "TD 120 E" rechts, vorn seitlich am Motorblock

Motorleistung : 225 kW (306 PS-DIN), bei 2200 U/min.

./.

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt: 31,7 km/h, M6 OD, iA 6,14 = 87,5 dB/A  
Nahfeld : 99 dB/A bei 2450 U/min.

Getriebe / Hinterachse : Gültig für folgende Varianten:  
VOLVO SR 62, mit iA 4,88 und 5,43, sowie 6,14 : 1

Rauchmessung : Vollast gemäss ECE-24  
Beschleunigung Bacharach 3,5 bei 2450 U/min

Bern, 15.06.79 - Ad

Ersetzt ZK 3850 32 vom 25.05.79
DIN - PS